

РОЗДІЛ

Газета Верховної Ради України



№ 181 (931) • П'ятниця, 23 вересня 1994 року • Ціна договірна



Повітряні ворота України

Коли ще літаки з Києва літали по всьому простору, що називався Радянським Союзом, то ми пам'ятаємо, які тісні бун «ворот» в Бориспіль. Аеропорт застарів уже в проєкті, бо кількість пасажирів зростала, а приписання аеромайдану аж ніяк не розтягувалося. А міжнародний сектор лядав усіма мовами ті, хто хоч раз побував у столиці України. Та лай не лай, а грошей на реконструкцію бракувало.

Тоді аеропорт айшов зі складу Бориспільського авіа-підприємства, що дало йому можливість претендувати на кредити. Де сам колектив заробив, де добрі люди допомогли (не задарма, звичайно), бо, вкладаючи гроші в таку прибуткову справу, в програти не залишилися, а 15 мільйонів доларів у реконструкцію вквдлено.

Ще місяць-другий — і її буде завершено.

— Ми самі себе утримуємо, — розповідає генеральний директор державного міжнародного аеропорту «Бориспіль» Віталій Масола. — Але ж до Києва реалізувати рейси 16 авіакомпаній світу. Звичайно, якщо здійснити акціонування, то аеропорт розвивався б швидше.

Справді, міжнародна практика свідчить, що акціонування таких підприємств — це можливість обслуговувати пасажирів на найвищому рівні. Але наша держава неспроможна розв'язати ці своїм добром. А це позначається і на якості обслуговування пасажирів.

Проте «Бориспіль» уже готується до відкриття. Чудові



Зустріч Віталія Масола з Прем'єр-міністром Республіки Татарстан Муххаматом Сабіровим

Про створення сильної транснаціональної компанії «Укртатнафтогаз» йшлося 21 вересня під час зустрічі Прем'єр-міністра України Віталія Масола з урядовою делегцією Республіки Татарстан, очолюваною Прем'єр-міністром Муххаматом Сабіровим, яка сьогодні прибула до Києва. На зустрічі відзначалося, що метою створення такого об'єднання є підвищення прибутковості нафтодобувної і нафтопереробних підприємств Татарстану і України шляхом інтеграції зусиль у видобутку, переробці і реалізації нафтопродуктів. З нашої боку в цю компанію можуть увійти нафтопереробні заводи і насамперед — Кременчуцький, який може вести переробку нафти з підвищенням вмістом сірки.

А поки що в «Борисполі» наводять блиск.

Валентина ПОДІЛУК.
На знімку: генеральний директор державного міжнародного аеропорту Бориспіль Микола Шатко і директор з функціонування аеропорту Борис Шахсуваров перед вильотом у барі.

Фото Сергія КОВАЛЬЧУКА.

Продитовано в номер

Перебування Андрія Козирева в Києві

Учора до Києва з робочим візитом прибув міністр закордонних справ Російської Федерації Андрій Козирев. У ході переговорів з міністром закордонних справ України Геннадієм Удовенком сторони торкнулися широкого кола питань щодо стану та перспектив розвитку українсько-російських відносин.

У другій половині дня керівник російського зовнішньополітичного відомства прийняв Голову Верховної Ради України Олександра Мороз. Голова українського парламенту підписав з російським міністром документи з приводу подальшого розвитку взаємин між двома державами, наголошували, що Україна завжди надавала цим відносинам паритетного значення.

Згідно з програмою візиту, Андрія Козирева прийняв Президент України Леонід Кучма.

Того ж дня у прес-центрі Міністерства закордонних справ України відбулася спільна прес-конференція міністра, Геннадія Удовенка та Андрія Козирева відповіли на численні запитання журналістів.

Докладніше про підсумки візиту ми розповімо у наступному номері.

Хто винен? Що робити далі?

Як ми вже повідомляли, ВР Криму 15 вересня експлуатувала востанє неоприлюднені урядові автономної республіки і запропонувала президенту Ю.Мешкову прийняти відставку у семиденний термін — до 22 вересня. Прес-служба президента РК повідомляла, що Ю.Мешков відставку уряду не приймає і той продовжує працювати у повному складі.

Президент і вода

Вечірні засідання ВР Криму 21 вересня наближалося до кінця. Вирішено було подальше обговорення проекту закону РК «Про уряд РК» перенести на 22 вересня, але на пропозицію Голови ВР Криму Сергія Ціховця перейти до пункту порядку денного «Різнє», заступник Голови ВР Криму Олексій Мельников повідомив про перекриття траси Симферополь — Ялта у селі Лозове, бо сюди вже кілька днів не надходила вода. Коли прибули на місце для з'ясування причин, втрутився президент РК Ю.Мешков зі своєю командою, влаштувавши мітинг. За словами Мельникова, Мешков сказав: «Геть Верховну Раду й місцеву владу, вони винні в усьому». Зрештою, вирішили підвозити воду водовозами.

Георг Крупп задумався...

«Україна меншою мірою потребує технічної допомоги, здібностей і Цікавити зарубіжні інвестиції, спрямовані на розвиток промислової виробничої сфери», сказав міністр економіки Роман Ціхак, зустрівшись із виконавчим директором «Дойчебанку» Георгієм Круппом.

Він зауважив, що на відміну від «Дойчебанку», скажімо, «Вест Ландес Дойчебанк» вже надав українським підприємствам 280 мільйонів марок, завдяки чому відбулася реконструкція ряду українських підприємств.

Георг Крупп задумався...

«Пречиста» — в Українському домі

Сім відомих українських художників пару років тому об'єдналися у братство імені Преподобної Алії — видатного майстра пензля Кієвської Русі, свого часу названого ушею художником. Власне, ця щаслива професія й спала ідея духовності, безкорисливого служіння людям, котру сповідував Аліпій, згуртувала Володимир Федька, Миколу Малишка, Олександра Мельника, Василя Химчука, Нину Девуш, Петра Гончара, Петра Мелара.

21 вересня у день Різдва пресвятої Богородиці Марії художники відкрили виставку своїх картин «Пречиста» — в Українському домі. У світо над любові, приривнення миті заклинають творами до еднання, самоствердження через духовний шлях оновлення. Це вже шоста виставка братства Преподобної Алії.

У Золочеві застрайкували журналісти

Сесія Золочівської райради, що на Львівщині, в односторонньому порядку (без згоди на те журналістського колективу, який, як і райрада, є співзасновником газети) звільнила з посади редактора газети «Народне слово» Степана Сенюка. Натомість редактором призначили Володимира, а за безперечною особою нинішнього голови Золочівської райради Б. Рудика на недавній виборі.

Колектив «Народного слова» не погодився з таким рішенням і оскаржив його у Львівському обласному Раді у обласній прокуратурі. Тим часом газета не виходить — працівники редакції страйкують.

Піч пекла не пироги

На території найбільш вогнебезпечного підприємства Луганщини — Лисичанського нафтодобувного заводу — стався вибух. Змішувач трубною діаметром П-102 підірвав нафтопродукту заохування і перегороди. Бензин з отвору потрапив у топку печі. Вибух і пожежа уразили 80 квадратних метрів торцевої частини печі.

Від пожежі внаслідок центру громадськості в обласному управлінні пожежної охорони Євгенія Антонова, вогонь перемогли, але тяжкою ціною. Загинув два пожежники та один працівник НРЗ. 14 постраждалих доставлено до лікарні.

Парламентська хроніка

ЗАКОНИ МАЮТЬ ДІЯТИ,
А НЕ ЛИШЕ ПРИЙМАТИСЯ

Денне і вечірнє засідання 21 вересня

На денному засіданні народні депутати розпочали обговорення питання «Про стан реалізації постанов Верховної Ради України «Про подолання кризового стану в агропромисловій комплексі» від 17 серпня 1994 року». Голова Комісії з питань агропромислового комплексу, земельних ресурсів та соціального розвитку села Анастасій Данилюк, співголова комісії — міністр сільського господарства і продовольства Юрій Карасик, голова Національного банку Віктор Ющенко і без участі інших членів комісії відзначили невтішну картину проблем. А наведені факти за свідченням, що село й надалі залишається пасивним для держави.

Наприклад, переробник підприємств для погашення зобов'язаності сільським товаропроductорам за сировину продукцію, сировину і продовольство з бюджету було виділено 4,9 трільйона карбованців. Але за останні півроку до господарств із запланованим на два-три місяці, значно зменшилася. А позичка на витрати, пов'язані з підготовкою переробки під-

приємств до сезону заготівлі, зберігання і переробки сировини взагалі не надіслана. Підлого кредити надало теж із запізненням, а це, в свою чергу, призвело до неадекватних розривів у товарно-виробничих і поставальних зв'язках пально-мастильних матеріалів, мінеральних, матеріально-технічних ресурсів. Запозичення з розрахунків негативно вплинуло на промислову діяльність, держконтракт виконується надзвичайно повільно. Окрім того, паритет цін так і залишився додержавним.

Висновки комісії, наприклад, фермер США за одну тону продукції молока може купити стільки ж бензину, що у нас для цього потрібно чотири тони молока.

Міністр фінансів України, як зазначає Анастасій Данилюк, не забезпечив пріоритетного фінансування сільського господарства і агропромислового комплексу. Лише 8,6 трільйона карбованців, передбачених для сільського господарства, надійшло лише 5,4 трільйона. І взагалі, цього року, порівняно з минулим,

на розрахунок господарств коштів у п'ять разів менше.

Критичний стан склався сьогодні і в осінній польовий роботах через низьку забезпеченість господарств пально-мастильними матеріалами. Словом, у сільському господарстві ми бачимо збільшення критичної ситуації. Тому пропозиції Юрія Карасика про необхідність вироблення чіткої концепції розвитку агропромислового комплексу та регламентації економічних відносин між ним і державою була зустрінуто схвально. Тепер головне, щоб ці не віддалися у довгий ніч.

Далі депутати розглядали питання «Про внесення змін до статті 37 Конституції України». Згідно з цим доповненням, повноваження місцевих Рад народних депутатів можуть бути достроково припинені, якщо вони порушили порушення у законі України. Прийнято також рішення щодо Комісії з організаційних проектів Конституції України. Її діяльність та пропорційний представництва від різних гілок влади.

Народні депутати заслушали й обговорили в першому

читинні проект Закону України «Про транспорт». Найбільше дискусій викликало навколо статті Закону щодо заборони вантажів на транспорті. Гострий критичний підхід запропонував законопроект окремі народні депутати. Зокрема, Володимир Серюхов як дослідничий спеціаліст морської галузі зазначив, що монополія нівелюємого мітранспорту призвела до великих втрат у різних галузях, планародових військах, в тому числі і морській. Якраз приклад цього — історія з «Блаксом». А непродуктивні прагнення все робити як на Заході завершили руйнуванням багатьох галузей, підприємств та Міністерства транспорту.

Народний депутат Георгій Мануєнчук зауважив також, що не слід приймати закон лише задля того, що його треба приймати. Закони повинні працювати і давати користь. Якраз кардинального допрацювання. Після тривалого обговорення проект Закону «Про транспорт» прийнято в першому читанні.

Заслухано також інформацію Прем'єр-міністра України Віталія Масюка про засідання Ради національної безпеки і оборони України — ухвалення СНД, яке відбулося в Москві 9 вересня. Віталій Акіршинов розповів про зміст документів, які були підписані у ході цієї зустрічі, відповів на запитання депутатів.

Василь ТУГЛІВ

Колективу
Новокаматорського
машинобудівного заводу

Дірою друці
Вітаю працівників України і від себе особисто сердечно вітаю колектив акціонерного товариства «Новокаматорський машинобудівний завод» із знаменним ювілеєм — 60-річчям від заснування.

Закордонна слава колективу вже підтвердила своє існування науково-виробничими об'єднаннями — визнанням якості важкого машинобудування, який не тільки забезпечує успішність зразків техніки і устаткування виготовлені металургійної, гірничодобувної і інших галузей промисловості, а й поставляє свої машини в інші країни світу.

Новокаматорські машинобудівники можуть пишатися тим, що протягом десятиріччя НКМЗ заслужено вважається одним із найбільш продуктивних підприємств світу, заводом зовнішнього багатогалузевого колективу якого є своїм історичним зв'язком виявляється зразки високої майстерності, надійності і терпіння у подоланні труднощів.

Кадри Міністерства України висловлюють велику вдячність тому, що Новокаматорський завод виконав велику роботу перекидання сьогоднішніх складів часу, що він і надалі буде захищати фактичною виготовленням машинобудування, який завжди існує в єдиній цілісності незалежності України, піднесення життєвого рівня нашого народу.

Хай і надалі добра слава проектується з маркою НКМЗ на добірне зовнішнє картонне надійне майбутнє держави!

Бажаю всім, добропокаматорським машинобудівникам, доброго здоров'я, трудової та життєвої насити, щастя і благополуччя.

Із сестрами сестри, друці

Прем'єр-міністр України
В. МАСЮКПостанова Верховної
Ради УкраїниПро порядок висвітлення
роботи другої сесії Верховної
Ради України

З метою забезпечення населення України оперативною та об'єктивною інформацією про роботу вищого законодавчого органу держави Верховна Рада України постановляє:

1. Доручити Державній телерадіофонній компанії України:

1.1. Висвітлювати роботу другої сесії Верховної Ради України у такому порядку:

— по радіо здійснюється новина і пряма трансляція пленарних засідань;

— інформацію про пленарні засідання та діяльність робочих органів Верховної Ради України по телебаченню здійснюється у формі телеінформації, щоденних, щотижневих, інформаційно-аналітичних звітів чи інших спеціальних програм;

— рішення про повну трансляцію по телебаченню (пряму чи в запису) пленарних засідань приймаються Верховною Радою України у кожному окремому випадку.

1.2. Проводити щотижневі передачі по телебаченню і радіо у вигляді прямого парламентського каналу, надаючи різні можливості народним депутатам, депутатським фракціям і групам.

2. Додатні газети «Голос України» об'єктивно висвітлювати діяльність Верховної Ради України та її робочих органів, оперативно публікувати закони та інші нормативно-правові акти.

3. Прес-службі Верховної Ради України скоординувати спільно з інформаційно-аналітичною службою другої сесії українських та зарубіжних засобами масової інформації, своєчасно надавати їй офіційні матеріали про діяльність Верховної Ради України.

4. Контроль за виконанням цієї Постанови покласти на Комісію Верховної Ради України законодавчого забезпечення свободи слова та засобів масової інформації.

Голова Верховної Ради України
О. МОРОЗ

м.Київ, 15 вересня 1994 року.

Розпорядження
Президента УкраїниПро першого віце-президента
Державної телерадіофонної
компанії України

1. Призначити Леоніда Віктора Костянтиновича першим віце-президентом Державної телерадіофонної компанії України.

2. Це Розпорядження набирає чинності з дня його підписання.

Президент України
Л. КУЧМА

м.Київ, 20 вересня 1994 року.

Інтер'ю в кулуарах

Петро ОСАДЧУК, народний депутат України:

— Сьогодні говорили про холеру дуже багато, і буквально перед першою запропонованою поспіхом до мети рішення конституційного процесу. Тобто йдеться про створення Комісії, яка продовжить роботу над текстом Конституції України, щоб до кінця року її розглянути.

Утім, у виступах окремих депутатів було поставлено під сумнів самі принципи створення такої комісії. Я, наприклад, вважаю, що це треба аби за принципом пропорційного представництва від фракцій під час створення Конституційної комісії. Скажімо, фракції комуністів, яка має найбільше членів. Ми знаємо, в якій соціально-економічній ситуації вони перебувають. І це означає, що комуністи мають бути представлені в новій комісії, ніж, наприклад, фракція

«Державність». Народний рух України та інші. Але хіба комуністи у повному обсязі представляють усі політичні партії України?

Отже, логіка така: вони є тимчасовою більшістю і хочуть мати відносно більше своїх представників у Конституційній комісії, щоб творити Основний Закон України і приймати час. То і дається творити Конституцію достатньо, щоб то не однопартиїзм, а для всього суспільства, з потужними соціальними гарантіями, але без ідеології.

Лілія ГРИГОРІВНА, народний депутат України:

— Сьогодні сесія з великою тривалістю, адже відома постановка за № 600 — про третє та четверту Чорнобильські війни і мізерні пільги тим, що постраждали на цій війні, була відкинута. Розумію, що Україна ніяк не може швидко платити пільги. Але при всьому тому —

коли народжується падає, за нашою відомою залежністю — ми не можемо дозволити собі розкоші шкарпетки, що такої білих і нас нема. Така постановка потрібна і для того, щоб люди розуміли, що соціальні програми з оздоровлення дітей і населення, щоб ми могли реально думати про майбутнє України.

І те, що перший день роботи сесії приніс добрі звістки — Президія змінила рішення, на загальному форумі невідповідно до того, що було запропоновано, є віра, що здоров'я людей так не перемігати.

Хоч, як кажуть, він великий, а жінки і так, праця може бути притуплена, якщо ми можемо дізнатися правдивіші дані, і серія чорнобильської біди, то вже буде чимало.

І це одне з питань, яке мене цікавить. Як це одне з питань про написання нової Конституції.

культури, медицини, освіти, не майже слова. Роман Шпек особливо наголошував на тому, що Україна перебуває на межі економічного краху, бо інші її зовнішній борг становить 7 млрд. доларів. І тепер доводиться готуватися до того, щоб диференціювати і структурувати суму боргів, відстояти виключити, також домогтися надходження кредиту на суму 300 мільйонів доларів. А прийняти таких надходжень рішення може похитнути значені зручності.

Важко сказати, чи позицію висловив і депутат Віктор Сусленко, запропоновавши зміни до державної фінансової системи.

Світлана ПИЩАКЕНКО.

ПРО ЕМІСІЮ СЬОГОДНІ

Банкове засідання 22 вересня

Як і намічалось порядком денним нівелюємого парламентського тижня, депутати розглядали питання про затвердження зарплати платіжних інструментів, викладачем запису школи, науково-технічних центрів, медицині і фармацевтичній галузі. І це питання було обговорено виступом депутата Віталія Масюка. Ніхто з депутатів, крім нього, не брав участі в обговоренні питання, не були присутні підписання зарплати для окремих категорій працівників галузей. Виступи різнилися тільки тим, що ті не ставили собі за

труд з'ясувати, де брати кошти, а ті — не знаходили відповідні на це питання. Не знайшов і міністр економіки Роман Шпек. Він, хоча й публікує свою першу виступку, знає біди лікарів, не міг запропонувати жодних державних фінансування, а лише заохочувати розвинути не платіжні в контексті з іншими оприлюдненими зарплатами і головне — про гарантії емісії Національного банку.

Втім, так і не було дано відповіді на запитання, чи будуть гроші, чому ж навіть передбачені бюджетом кошти на розвиток

судової адекватного введення податків, у продажу чогось чи в соціальному процесі. За наполяганням Голови Верховної Ради Олександра Мороза, який поспівав й на позивію Прем'єр-міністра України Віталія Масюка і поставив собі за мету як об'єднати всі позиції, так і забезпечити й реальне підписання зарплати платіжних інструментів, прийняти рішення перенесено на 14-го числа, коли сесія обговорюватиме проект постанови про траншу емісії Національного банку України. Отже сьогодні слухаємо...

Точка зору

Народний депутат України Григорій НЕДВИГА:

«Критерій якості закону — досконалість»

Проект закону про транспорт, внесений на розгляд Верховної Ради і прийнятий у першому читанні, не обговорювали в трудових організаціях, і це свідчить про його авторів. Не засвідчили й мій виборці, а з ними доводилося нещадно спілкуватися. Можливо, тому до документа вкривали вади. У ньому перше за все не йдеться про соціальний захист найменш захищених категорій населення, умов з роботодавцями. Вислаз, що цей документ потребує допрацювання. До того ж його не розглядали в Комісії з соціальної політики та праці. А це важливо з огляду на те, що останнім часом у діях адміністративних рі-

ного ряду став делід. Помітний наступ на робітників, а саме обсяження їхніх прав, гарантованих Конституцією України. Як підтвердження цього свідчить висновок проекту закону про транспорт: пологина про заборону працівників, що суперечить міжнародному законодавству з охорони.

Якщо обговорити права найменш захищених категорій, то це означає, що соціальний захист, надати їм окремого статусу, який становиться у згаданий галузі, але сьогодні як так скрутно, може погіршити. Мало інформації, що Віталій професія України вже просили вараду щодо представ-

ля акцій протесту в разі прийняття згаданого законопроекту. Як на мене, до закону про транспорт слід повернутися за кілька тижнів, врахувати в ньому не лише інтереси адміністрації, Зокрема, потребувати допрацювання найбільш вразливих категорій громадян. Від 1718, що обговорюють пра робітників. Також у законі нечітко окреслено права клієнтів, пасажирів, які сьогодні мають чимало проблем на транспорті.

А згадувати закон про транспорт є кроком уперед, бо визначає статус галузі, її відносини з державою.

СТАТИСТИКА, ЯКІЙ МОЖНА ВІРИТИ?

Новий проект у рамках ТАСІС

— Однією з найважливіших умов нормального управління економікою будь-якої держави є наявність точної об'єктивної інформації, яка реально відображала б її стан. Особливо ми можемо говорити про наявність такої інформації в Україні, — сказав голова делегації Європейської Комісії пан Л'юс Морено, представляючи перше видання статистичного бюлетеня статистичної та аналітичної інформації «Тенденції української економіки» на зустрічі з журналістами у МСЗ України.

Потреба в такому виданні давно відчувалася. Багато експертів та аналітиків економіки постійно відчували брак інформації з тих чи тих аспектів економічного розвитку. Офіційна статистика, побудована на системі «базових даних», не давала реальної картини подорожчаних виробництва, споживання, рівня інфляції, реальних доходів населення.

Приміром, рівень інфляції у нас традиційно обчислювали за індексом роздрібних цін у державній торгівлі з окремих груп товарів та реальних цін на них. Власне бюджету не брався консолідований дефіцит пенсійного фонду, а обчислення національного доходу проводились без урахування ряду важливих показників. Статистика не відображала динаміки аміа економіки і була непридатною як незрозумілою для широкого кола читачів, так і для статистичної методології.

У лютому Міністерство економіки України звернулося до Європейської Комісії з проханням розв'язати цю проблему. Проект у рамках проекту ТАСІС за допомогою Європейської Співтовариства ТАСІС виконав Центр макроекономічних досліджень України.

— Ми зустрілися з пенськими трудючими, аделювали нові знайшли в збором даних, які неможливо було отримати з української статистики, зазначив пан Жером Дюпел, головний економіст Центру. — Значну їх частину, зокрема, що стосується розвитку нових комерційних структур, довелося обирати в регіонах України.

Були й інші проблеми. От, приміром, як точно можна визначити реальний об'ємний курс карбованця до долара США, коли він офіційно і неофіційно курс неспроможні відобразити справжньої картини? Упорядники бюлетеня адядали тут до світової практики і запропонували визначати реальний курс як номінальний курс, помножений на відношення рівня цін у США та Україні. Та, напевно, нелегко послуговуватися такою методикою без урахування різниці цінової аналогічності товарів у двох країнах.

Проте загалом роботу, проведеному Європейським центром макроекономічних досліджень України, важко переоцінити.

— Ми одержали переклад японської статистики на загальноприйнятну світову мову цифр, говорить перший заступник міністра економіки України Фелікс Паленко. — Вітчизняну статистику побудовано на іншій базі. І хоч відповідно по-

статково Кабінету міністрів передбачено її поступовий перехід на загальноприйнятну в світі методологію «національних рахунків», проте на це необхідно чимало часу. А збірний Центр матеріал уже сьогодні допоможе західним дослідникам розібратися в реальній економічній ситуації в Україні.

Особливо актуальне таке інформаційне, коли тривають переговори між нашим урядом і експертами Міжнародного валютного фонду з приводу аорня бюджетного дефіциту України у зв'язку з наданням кредитів МВФ. Як зазначив пан Пеленко, тут є дві версії. Перше — наліз, що передбачає дефіцит держбюджету не менш як 20 відсотків. Друга — експерти МВФ — встановлює планку дефіциту на рівні 10 відсотків. Методологія, розроблена групою Європейського центру макроекономічних досліджень, зможе полегшити пошук компромісу.

Тимотій ПРОКОПЕНКО.

Продовження в номері

Без дипломатичних таємниць

Відбулася зустріч посла України в Аргентині В. Пашука з керівником аргентинської Асоціації імпортерів та експортерів — АІРЕА. Головна мета зустрічі — обговорення стану та перспектив розвитку торговельно-економічних зв'язків між двома країнами. Керівництво асоціації було надано широкую інформацію про стан економічних перетворень в Україні. Її експортно-імпортерного потенціалу.

АІРЕА — одна з найбільших аргентинських об'єднань експортерів та імпортерів, має досвід співпраці з країнами Східної Європи, імпортує побутову техніку. Засвідчили асоціацію правни машини фотоплівки українського виробництва. Спеціалі АІРЕА уважно вивчають умови діяльності на ринку України, інвестиційний клімат.

Демократія — електронним шляхом

Учорі о 15 годино 30 хвилин посольство США в Україні через свою інформаційну службу вилучило телемист з питань охорони інвестиційного середовища і передав інформацію. Також розмови фавіон, що зібрався в студії Уорлднет у Вашингтоні, в посольстві США в Києві. Конференція і Гамбург, став розвитком розмови міжнародних економічних місцевості та державними структурами, розвиток громадських служб і залученням ком'ютерних мереж, а також можливість використання останніх «інформаційних організацій» у всіх сферах, спрямованих на поліпшення екологічної ситуації. Телемист у Києві відбувся в американському домі.

Комусь стане легше, а комусь — важче

Для консультацій з оглясовською стороною з питань Боснійського врегулювання до Белграда прибули члени міжнародної «контактної групи». До її складу входять представники США, Росії, Франції, Великобританії та Німеччини. Вони планують розглянути на зустрічі із сербським Президентом С. Милошевичем реакцію Белграда на подані «контактною групою» до Ради Безпечки ООН прокла двох резолюцій. Одна з них передбачає пом'якшення санкцій проти Югославії. Інша — посилення санкцій проти боснійських сербів, які відмовляються прийняти розроблені міжнародними посередниками карти територіальної поділи Боснії. Члени «контактної групи» прибули до югославської столиці із Загреб, де мали зустріч з хорватським Президентом Ф. Туджманом, а також з керівником місії ООН у колишній Югославії Я. Акасі.

Про тонкощі військової політики

Міністри оборони Естонії та Німеччини підписали в Бонні угоду про розвиток співробітництва у військовій політиці. Вона передбачає регулярний обмін інформацією, зокладом за такими напрямками, як військова політика і політика у сфері безпеки, військове планування та військова мобілізація, а також підготовку офіцерів збройних сил Естонії у ФРН.

Підтримка власного присутності

Як уже повідомлялося, Міжнародний фонд «Відродження» виділив 72 тисячі доларів на боротьбу з епідемією холери, що спалахнула в Кому. Водосховище стало відомо, що засновник цього фонду відомий фінансист, громадський діяч і мільйонер Дж. Сорос перебуватиме в Києві 20—21 вересня. Його черговий візит у Україну пов'язаний з підписанням Американсько-українського комитету, який досліджує стан відносин наших держав. Плановано зустріч Дж. Сороса з урядовою делегацією на чолі з керівником державного департаменту перспективних досліджень, Національного університету «Києво-Могилянська Академія» та інших організацій.

За повідомленнями наших власних кореспондентів та зарубіжних інформагентств.

Частиною поділися з іншими

173 дні на рік канадці працюють для сплати податків. Ці підрахунок, малоприємні для жителів Країни кленового листка, ровели співробітники дослідного Інституту Фрейзера, котрі не без іронії постфактум приваили співгромадян до 23 вересня, першим днем у цьому році, коли канадці почали працювати на себе, а не на державу.

Канадці, схоже, змирнилися з тим, що живуть у країні з есеномими податками, та навіть для них конкретна цифра — 48 відсотків (стілкіни середньостатистична канадська сім'я щомісяця платить у вигляді податків із своїх доходів) — виявлялася несподіваною. Згідно з дослідженням, середній річний дохід канадської сім'ї — 37,7 тис. доларів. Майже половину з нього, 27,4 тис. — податки на доходи. З цієї суми 11 тис. доларів припадає на прибутковий податок, 5,2 тис. — на анески у фонди соціального забезпечення, пенсійного і медичного страхування, а 4,3 тис. — на податок на продаж та послуги. Решта відраховується з доходів це — податки на власність, бензин, спиртні напої та тютюнові вироби, що входять у вартість цих товарів.

Проте, мабуть, найбільш приємне канадцям те, що оподаткування збільшується з року в рік. Минулого, наприклад, «світлого» року початку роботи на себе припадало на 19 вересня. Автор дослідження не виключає, що наступного року він може не стати ще пізніше, ніж нинішнього.

А як у них!

Суто східний варіант

Суммо закінчилися для кількох десятків іракських злочинців спроби зазіхнути на чуже добро. Ім було... відітано кисті ру. Саме таку кару за злочини, пов'язані з крадіжками та угонами автомобілів, передбачає декрет революційного командувача Іраку № 59. Згідно з цим документом, за крадіжки, скоплені на гаремному аперше, застосовується відтягання руки по зап'ястя. А там, хто і після цього не визнається за розум, і не стане на чесний шлях, буде відрубана його ногу — по коліно. Покарання не застосовується у

Коротко

Будуть контакти і... лікарі

10 стипендій для стажування українських лікарів у клініках Швейцарії Америки та Європи від Християнсько-демократичної партії України запропонував голова ХДПУ В. Жорданський.

Ця заява була чи не найголовнішим результатом роботи V Міжнародного конгресу федерації українських медичних товариств. Участь у конгресі взяли делегати з країн Європи, Америки, Австралії, пославці з усіх областей України.



Японці протестують

Місцеві фермери із жахом очікують приходу імпортерів на внутрішній ринок рису.

Для багатьох з них це означає втрату самої роботи. Традиційний рис у японії — найбільш популярний їжа. І майже весь аграрний сектор орієнтовано на вирощування саме цієї культури. Проте жахливої умови ведення сільського господарства на японських островах зумовлюють аясову ціну його виробництва. Доведена японською урядом ядальності стимулювати імпорту дешевого рису з Китаю та азійських країн. Однак, згідно із зобов'язаннями Японії щодо ГАТТ хоч не враз, проте «відкриття» внутрішнього ринку рису все-таки доведеться. Ніяк дохід чекати тоді на цих японських фермерів (на аніжку), які вийшли із вулиці, із нимого не пустити на японський ринок імпортованих конкурентів!

Фото з журналу «Лук Джампел».

ХОЛДИНГОВАЯ ГРУППА "ВИСПЕР"

СТРАХОВАНИЕ

- имущества юридических лиц
- залога
- грузов
- финансовых и коммерческих рисков
- гражданской ответственности
- владельцев автотранспортных средств

САО "ВИСПЕР"
г. Киев, бульвар Л.Украинки, 26
ком. 710
тел. 296 6278
факс 296 6278

ТРАСТ

ДОВЕРИТЕЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

- имуществом
- денежными средствами
- приватизационными счетами

ЮРИДИЧЕСКИЕ УСЛУГИ

ДТ "РЕСПЕКТ"
г. Киев, ул. Леонтовича, 6
3 этаж
тел. 224 1565
факс 224 3297

АУДИТ

- независимые аудиторские проверки
- экспертизы
- консультации по учету, отчетности, налогообложению и анализу хозяйственной деятельности
- научно-исследовательские работы в области аудита

"ВИСПЕР-АУДИТ"
г. Киев, бульвар Л.Украинки, 26
ком. 710
тел. 296 3721
факс 296 6278

Киевское зональное агентство
воздушных сообщений



КИЙ АВИА

ПРЕДЛАГАЕМ ОТДЫХ В СТРАНАХ МИРА

ИСПАНИЯ (Барселона), Пальма де Майорка, Канарские острова	ТУРЦИЯ (Стамбул, Анталия), АРАБСКИЕ ЭМИРАТЫ (Дубай, Шарджа), ВЬЕТНАМ (Сайгон), ТАИЛАНД (Бангкок)
ИТАЛИЯ (Рим, Неаполь), ФРАНЦИЯ (Париж)	

Продажа и бронирование авиабилетов на рейсы
из Киева в Рим, Барселону, Париж, Стамбул, Сайгон, Бангкок;
ул. Малая Житомирская, 7 тел.: (044) 228-07-63, 274-90-81(82...85)

НАШИ ФИЛИАЛЫ:

Ровно, тел. 4-11-11	г. Львов, тел. 3-11-11
г. Тернополь, тел. 4-11-55	г. Полтава, тел. 37-12
г. Луцк, тел. 4-57-21	г. Симферополь, тел. 24-27-63
Одесса, тел. 23-08-13	г. Днепродзержинск, тел. 4-45-51

ДЛЯ ВАС МЫ РАБОТАЕМ БЕЗ ВЫХОДНЫХ ДНЕЙ

ОТКРЫТА ПОДПИСКА НА ПЕРВОЕ ПОЛУГОДИЕ 1995 года:

— газета для домашнего чтения

РЫНОЧНАЯ ПЛОЩАДЬ

подписной
индекс
30242
цена 6 мес.
104400 руб.

еженедельник новостей экономики,
литературы, культуры, медицины, спорта,
экспресс-новости, юмор, оригинальные тесты
и фирменные кроссворды,
а также все программы всех телеканалов.
Все это — «Рыночная площадь».

Размещение рекламы в газете «Рыночная площадь» — размещение рекламы в газете «Рыночная площадь»

— газета для женщин и не только

ПЕТРОВНА

подписной
индекс
30659
цена 6 мес.
193200 руб.

как вкусно накормить детей и мужа,
как быстро «навести красоту» перед
праздником, как заготовить продукты впрок,
как самим сделать мелкий ремонт,
много разных, но полезных хозяйских
советов и огромное количество
кулинарных рецептов.

Все это — «Петровна».

Обращайтесь в любое отделение связи Украины.

Р.С. Ежедневно «Рыночная площадь» и «Петровна» будут проводить
разыгрывание лотереи «Счастливая десетка», в которой будут разыгрываться
по 10 книг из литературной серии «Академия».
Это прекрасная возможность пополнить свою домашнюю библиотеку
шедеврами мировой литературы.

ТОМПО

образцов итальянской мебели:
кухни, гостиные, спальни, сантехника и др.

Доставка и
установка,
услуги
дизайнера



ВАМ
ДОСТАТОЧНО
ЗАПЛАТИТЬ
ВСЕ ОСТАЛЬНОЕ
МЫ СДЕЛАЕМ
САМИ

МЫ БЫЛИ ПЕРВЫМИ И ОСТАЁМСЯ ЛУЧШИМИ!

Железнодорожное шоссе, 41, тел.: 294 8181, факс 269 8718

Постельное
белье
Одеяла,
покрывала
Подушки,
матрасы
Изготавливаем

и
комплектуюм
**3(3848)
3(39-50
3(3848)
3-06-17**

**Фирма
«Волесич»
с терминала
в Киеве
реализует
дизельное
топливо, бензин.**

Тел.: (044) 245-40-14;
245-39-80.

АКЦИОНЕРНО-ОБЩЕСТВО «ТАВРИС-ОБАНК»

проводит
ОПТОВУ
купівлю-продаж
іноземних валют,
серед яких є валютні гарантовані

Телефон для замовлення: 471-38-81, 471-38-82
Адрес: м. Київ, вул. Печерська, 31/4

Согласно определению Арбитражного суда Житомирской области по делу № 14 «Б» от 28.07.1994 г. возбуждено дело о банкротстве производственно-торгово-коммерческой фирмы «ЭСКО» (юридический адрес: г. Житомир, ул. Нафедальна, 10, р/счет 64086 в Житомирском региональном управлении Промышленности, МФО 311056, г. Житомир, Новый бульвар, 5).
Арбитражный суд Житомирской области принимает заявления кредиторов и санаторов в течение месяца со дня публикации этого объявления по адресу: 262001, г. Житомир, пл. Советов, 12.

VT-2, VT-3, Kaveri, Redge

7.00 Bici.
7.25 = Piani

[illegible]

19.30 CHH.
20.00 Xtr-pik.
20.35 Pk-

[illegible]

18.55. Мухоморов

...на ДК. Фильмы «Взращивание
... в документаль-
... украин в футболу,
... — «Дивак». 2 тайм.
... на Европ. До
... савременой парю.
... Киу рекламю.
... чдо. Реальность невозможно
... фильм «Крива Грэй». —
... Великой книги. Му
... Киу рекламю.
... Восток. Вероятно новина купит
... из протоколу. Аналитиче
... фильм «Все нормальное». —
... пред-
... нтал MCM. Частина 2.
... «Останкино»
... епильный ракю.
... ртотю.
... ефон-15.

8.30 З ранку раннього.
9.00 Полігон.
9.30 Докладі вдома.

платящий чересчур,
про-НЛО,
экс-коло,
парламент с подарунком,
соединяющий одесситов
с Кустом,
судя (с судогололом),
рателят переименов. Док
лы 1.
дерево ремесел,
соединяющих
рынок с М. Taragutovo,
эпопея
жизни,
материалы «Баскетбольная
жизнь», «Справочник мысли» за пр
годы,
фестиваль, «Сюдаина д
суд»,
«Классик» Худ. фильм (italia)
диплом
указание-суд-инд.
меню на Маринскому,
боя, Чемпионат Росії, «Го

23 52 Нюкини

[illegible]

2.30 СП-3.

(Друкується
комп'ютерного набору
тистота Укрінформ)

994 року. № 181 (

Календар «Голосу України»

КОРОЛЕВА
ОПЕРНОЇ
СЦЕНИ

23 вересня 1872 року в селі Білявці, що біля Бучача на Тернопільщині, народилася українська співачка Софія КРУШЕЛЬНИЦЬКА.

У 1899 році Софія Крушельницька в складі італійської трупи приїжджує у Петербург, де на сцені Маріїнського театру протягом двох сезонів підала співає бланш, як у 13 років. Співає разом з неперевершеною італійською Баттістіні в Карузо. З першим воєнним зльотом піє в Варшаві опери, де між ними склалася довірлива приязнь, а ось з Емілією Карузо її мистецтва дала зводити у північній Пальмірі уперше. Ада з одиоюмного твору Верді, Маргарита й Єлена з бойовського «Мейстофела», Тетина з «Сягоні Огінта» Чайковського — ось роль, блискуче виконані українською артисткою в столиці царської Росії, про які найбільше писали місцеві преси. Зокрема, у журналі «Край» надрасувалися такі рядки: «Ву нечужий симфонію зодружє собі п.Крушельницька в Петербурзі, показує принайти, що й в алаш-овано. Гучні оплески і «браву» промовляють, промовляють з хвилями покая і до кінця її перебування на сцені».

Після час петербурзьких гастролей 1902 року царська родина, яка

тоді носила жалобу, і після річ, не могла відвідати театр, запросила співачку до свого палацу. Крушельницька приїжджала і на закінчення свого концерту заставляла кілька народних пісень, зокрема «Віснїку» на слова Маркіана Шашкевича. Материнський грім буювало виклупувався з цієї мелодії.

Бо викор силансе, мороз потисне, буря загуде: краса змарніє, лико зчорніє, готованку зронить, листини зложить — жаль серцю буде.

— Чи то піснї і про що в них мова? — поцікавився імператор. — То піснї мого народу, українсько, — з підніжжя відповідала співачка і французькою мовою передала зміст «Віснїку».

Треба відзначити, що Софія Крушельницька всюди, де б не була — виступала воями на престижних сценах світу, — завжди наголошувала про свою приналежність до українського народу, пам'ятаючи чийи хлібком вола вилупує і кому собою великим талантом зобов'язана. І всі свої концерти закінчувала, як правило, українськими піснями. То цілком має рацію письменниця

В.Врублевська, яка в романі-біографі про українську співачку пише: «Крушельницька ставалася до свого народу, як любляча дочка ставиться до свого батька. Безперечно, була крайній батька, безперечно, була багачка». Вона не протиставляла їх якості іншим, не обманювала, підмишувати їм цілу, і не принижувала інших, щоб возвищати свою. Вона приналежала, щоб похитати їх не життя, і трудом заробляла до них повагу».

Як того багатим з нас сьогодні бравує. Хоч умови для цього майже у скороті ліпші, ніж мала мати геніальна попередниця.

На початках нинішнього століття на оперних сценах світу помітно вирізнялися своєю талантом, паравали чотирі особи колінової статі — Баттістіні, Карузо, Тіто Руффо, Шалатіні. І лише одна жінка стромовалася ситуації їх виступу і старту вперше з ними. То була Софія Крушельницька.

«Однак, — зауважує відомий італійський музиколог, сучасник співачки Рінальдо Кортопассі, — у порівнянні з своїми двадцятьма колегами вона виділялася найбільш вищою як особистістю. Лічила загальновідомі, часами ширша, майже завжди схвалювані та більш цілі, ніж своїм і єдина особистість актриси-канканської музики».

Із захопленою аллодуванням Варшави і Вієнни, Бюсе-Афрес і Петербургу, Мити і Нью-Йорку, Одеси і Париж... Ліше на київській сцені прославлені артистка так і не змогла виступити. Парські чиновники-українофоби, добре розуміючи, чим сильним детостаром для пробудження національної самовідданості українців стануть виступи Софії Крушельницької в Києві, заборонили їй виступати, щоб не допустити співачку до київської публіки, закрити її дорогу на береги Дніпра.

Володимир КІВА-НОДІМЕНСЬКИЙ

Нові технології

Котедж від СП
«Котедж»

Ось і в Україні розпочала свою діяльність приватна онована інвестиційно-будівельна компанія «БЕССЕР».

Вона взяла участь у створенні спільного українсько-американського підприємства «Котедж» (окрім американської компанії інвестує СП «Котедж» ще й канадська фірма «Ай зма Ай Веронайда Ін-»). А сьогодні в СП «Котедж» справді непересічна подія — у місті Катарику Київської області старт до ладу заклад з виготовлення будівельних матеріалів цегли на рік, коштів близько 2,5 мільйона канадських доларів.

Компанія «Бессер» використовує оригінальну технологію розвитку житлового будівництва. Всі її виробні аллодування ситимим аландартам. Тож не даремно тіляки в США і Канаді працюють на тисячу заводів, побудованих цєю компанією, а технологічні алії діють у 104 країнах світу. Все це стверджує, що фірма «Бессер» — безперечний алер у галузі виготовлення будівельних матеріалів на цементно-піщаній основі. Сама технологія виробництва (яка, до речі, становить таємницю) цегли, стінових блоків, елементів балюстради території та обшиваннях плит надає можливість отримати такі варіанти виробів, різноманітних за формою, колором та фактурою. Тому й будувати з таких блоків чи цегли не потрібно обшарпувати, шпателькувати чи фарбувати.

Доказом на користь технологічних алій фірми «Бессер» є я те, що енергозатрати тут у 2-3 рази менші, ніж піла час виготовлення звичайної керамічної цегли на наших заводах.

Собівартість виробництва такої продукції становить не більше як 25 відсотків собівартості виробництва тієї ж керамічної цегли, а отже, використання такого прогресивного матеріалу істотно знижує собівартість власне будівництва. Ще й потрібно в робочий сіл зменшувати на 40 відсотків.

Вартість обладнання такої технологічної алії, як встановлена в Катарику, становить 300 тисяч доларів США. Алій, що спроможні виробити 100 мільйонів цеглин, цегли на рік, коштів 2,5 мільйона канадських доларів. Багато? Ні, бо окупність такого заводу настільки вже на шостому місяці робоче. А якщо працювати, що фірма «Бессер» гарантує невідносно а до і технологічної алії протягом стьох місяців, то не означає, що через рік після підписання угоди, про її купівлю вже можна отримувати прибуток.

Можливий варіант є створення спільних підприємств із фірмою «Бессер». Остання в аліому разі зобов'язується інвестувати до 30 відсотків вартості обладнання.

Тож без перебільшення можна стверджувати, що із приходом компанії «Бессер» на український ринок з'являться будівельні матеріали ситових стандартів.

До речі, незабаром СП «Котедж» окрім різноманітних блоків та цегли, пропонуватиме купувати і сучасні комфортабельні котеджі. Іхня вартість за обробку алії фактичній спільного підприємства буде досить поміркованою.

Галина КОЗЛ
Жанна ГРИГОРЧУК

ЗВЕРНЕННЯ

Спілки орендарів і підприємців України
до Президента, Голови Верховної Ради
та Прем'єр-міністра України

Вельмишановний Леоніде Даниловичу! Вельмишановний Олександр Олександровичу! Вельмишановний Віталіє Анідюковичу! 29 липня п.р. Верховна Рада України прийняла постанову «Про аллодування механізму приватизації в Україні і посилення контролю за її проведеним», яком фактично зупинено приватизацію державного майна і аллодування адміністративну протяжко участі в її мільйонна громаді, у тому числі і членів трудових колективів, насамперед, орендарів підприємств.

На виконання цієї постанови урла тутоту проект закону України «Про внесення змін і доповнень до закону України «Про оренду майна державних підприємств і організацій», який:

— безрезультатно надається право орендодавцям приймає рішення про приватизацію державного підприємства в оренду, незважаючи на укладені угоди;

— завуальовано створюються правові підстави для відняття трудовому колективу в оренді державного майна взагалі;

— безпосередньо забороняється оренда державного майна з вкупом, не дивлячись на те, що саме можливість приватизації колективом є чим єдиним мотиваційним фактором для орендарів колективів;

— надаються законодавчі функції Фонду державного майна України;

— створюється механізм знецінення невикористаних приватизаційних сертифікатів. Це дає алістим можливість про ухилення від приватизації іноколих верст населення, а також про порушення прав аліодин в Україні.

В Україні вже є вибухонебезпечні регіони, каталізатором чого стали проблеми приватизації.

Це Крим. Алішевський страйк у Києвому Розі тощо.

І з точки зору економічної діяльності, і з точки зору соціальної справедливості, про аліодин насилані так само законотворчості парвда чим сприятимуть ринковій трансформації економіки, політичній стабільності, суспільній розумності. Разом з тим, до такої висновків приходить аліодин економістів, політики, політичній партії, наприклад ТКУ, профспілки, підприємницької кола, аліи вперше, що оренда — можливий шлях приватизації, формування багатокласової економіки, народження широкого промислу працюючих аліодин.

Ми розуміємо: історія оренданого руку — це не тільки демонстрація можливостей трудових колективів в ринковій умові. Це і певний досвід помилки і жаліть порушень. Це законімірний до нашого стану реформування економіки, цілого соціального явища, за яким стоять понад 7000 підприємств, мільйони громадян. Все це має стати предметом комплексного аліаналізу, а не бекоркатичного свавалля, принеси до віршого державного рішення, а не до чергового експерименту на улаушенні.

Тому, звертаючись за підтримкою до політичній класу, профспілок, підприємницьких кіл, ми сподіваємося, що перші особи держави, аліи залучили про готовність вести узгоджену політику, спрямовану на консолідацію суспільства, відповідально поставляється до цього звернення, до законних вимог орендарів.

Свої пропозиції щодо аллодування законодавства ми підготували. Готові до пошуку компромісів на основі балансу інтересів всіх, хто дає за державу, її економіку, соціальний мир.

• ТЕЛЕФОНУЙТЕ ДО КОМ'Ю — 441-88-33;
• 224-72-44; 441-88-33;
• РІСКОПІС НА ПОСЕРТОВО.

• ІЛІСТУВАТИ З ЧИТАЧІВ — ТІЛІМ НА СТІРІКАХ ГАЛЕТ.

Світлопото про реєстрацію періодичного друкованого видання — КН № 1 від 18.09.1990 р.

ГРОС УКРАЇНИ

Засідання — Верховна Рада України.
Викладач — Президент Верховної Ради України.
22.02.01, м. Київ-19, вул. М. Грушевського, 5.
Газета вийде з 1 січня 1991 року.

CHRYSLER ГРАНД ЧЕРОКИ

КРУТЫЕ МАШИНЫ ДЛЯ КРУТЫХ МУЖЧИН!

ЧЕРОКИ

NOW!
(044) 227-73-05

Jeep

• За аліст та достовірність інформації у реалізацію публікується аліодинствено в спеціалізованих аліодинствено.
• Радіація на зв'язку аліодинствено публікується аліодинствено.
• За точність інформації фактичній аліодинствено аліодинствено.

Газета вийде з 1 січня 1991 року.
Українська (в оренді) українською і російською мовами.
Місце аліодинствено.
Тираж 391833

Газету набрано і зверстано в ком'ютерному центрі «Голосу України».